



# Newsletter

EDIÇÃO TRIMESTRAL

EDICIÓN TRIMESTRAL

Nº 1 JANEIRO DE 2010

ENERO 2010

## Apresentação

A Newsletter que agora se inicia, pretende ser uma base informativa do PEGLA para os parceiros e, simultaneamente, uma forma de publicitação da sua implementação.

O PEGLA é um projecto que pretende, por um lado, dar resposta aos objectivos gerais da Cooperação Transfronteiriça entre Portugal e Espanha e por outro valorizar em conjunto os territórios próximos da fronteira marcados por importantes recursos naturais, como é o caso da zona influenciada pelo Grande Lago Alqueva. Nesse sentido, o PEGLA tem como principais prioridades: **desenvolver o território de forma harmoniosa e equilibrada; potenciar as capacidades logísticas dos aglomerados populacionais ribeirinhos; promover a articulação do território com a água, de modo a permitir o seu uso; criar uma oferta turística diversificada, com bases nos recursos e potencialidades locais e intensificar a cooperação transfronteiriça.**

Este Projecto está estruturado em quatro eixos: *fomento da competitividade e a promoção do emprego; o ambiente, património e prevenção de riscos; ordenamento do território e acessibilidades e integração socioeconómica e institucional*, e é participado por 16 Parceiros (5 portugueses e 11 espanhóis) e com um investimento global de **5.993.591,02 €**.

Será através deste espaço informativo que, trimestralmente, se irá fazendo o acompanhamento da execução do PEGLA, bem como, tendo conhecimento das características das acções que se vão realizando.

Para que este meio de informação possa atingir os seus objectivos, é preciso que todos os intervenientes na execução deste projecto transfronteiriço, enviem, atempadamente, os elementos informativos da sua acção, ou seja, tudo aquilo que considerem relevante, para o conhecimento dos outros parceiros e para divulgação em geral.

## Presentación

La Newsletter que presentamos y que ahora empezamos pretende ser la base informativa del Proyecto PEGLA para los socios y, simultáneamente, una forma de publicitar su implementación.

El PEGLA es un proyecto que pretende, por un lado, dar respuesta a los objetivos generales de la Cooperación Transfronteriza entre Portugal y España y, por otro, valorar en conjunto los territorios próximos de la frontera marcados por importantes recursos naturales, como es el caso de la zona influenciada por el Gran Lago Alqueva. Así, las principales prioridades del Proyecto PEGLA son: **desarrollar el territorio de forma armoniosa y equilibrada; potenciar las capacidades logísticas de los pueblos ribereños; promocionar la articulación del territorio con el agua, de modo que permita su utilización; crear una oferta turística diversificada, basada en los recursos y potencialidades locales, así como intensificar la cooperación transfronteriza.**

Este Proyecto se desarrolla en cuatro ejes: *fomento de la competitividad y promoción del empleo; medio ambiente, patrimonio y prevención de riesgos; ordenación del territorio y accesibilidad; integración socio-económica y institucional*. En el Proyecto PEGLA trabajan 16 Socios (5 portugueses y 11 españoles), siendo la inversión global de **5.993.591,02 €**.

Este será un espacio informativo trimestral dedicado al acompañamiento de la ejecución del PEGLA y a la divulgación de las características de las acciones en curso.

Para que podamos alcanzar estos objetivos es necesario que todos los participantes en la ejecución de este proyecto transfronterizo nos envíen; oportunamente, los elementos informativos dando cuenta de sus acciones, o sea, todo lo que pueda resultar relevante dar a conocer a los otros socios o para la divulgación en general.



UE  
FEDER  
Investimos no seu Futuro



## Chefe de Fila

### Associação Transfronteiriça dos Municípios das Terras do Grande Lago Alqueva

#### Animação dos Castelos

Decorreu durante o mês Agosto passado em Moura o programa ANIMAVERÃO. A Associação Transfronteiriça de Municípios das Terras do Grande Lago Alqueva (ATMTGLA), em conjunto com a Câmara Municipal de Moura, no âmbito do eixo 2 do PEGLA, integrada na dinamização da animação dos Castelos, promoveu um



Fig. 1

espectáculo musical com o grupo *Trovas ao Vento* (Fig. 1) e uma peça de teatro ao longo *As Justiceiras* (Fig. 2), ambos realizados no anfiteatro do Castelo de Moura.

Ainda no mês de Agosto findo, e igualmente enquadrada no mesmo ponto do eixo 2, decorreu em Serpa a *Feira Histórica e Medieval*, iniciativa conjunta da ATMTGLA e da Câmara Municipal de Serpa. Este evento contou com animação de rua (Fig. 3) música, torneios (Fig. 4) e jogos, estimulando o movimento associativo através da exploração de bares e tasquinhas.



Fig. 3

#### As Câmaras Municipais de Moura e Portel reforçam os meios dos Serviços Municipais de Protecção Civil para o apoio à Segurança e Salvamento no Grande Lago Alqueva

A ATMTGLA, com o apoio do INTERREG, através do projecto PEGLA - Projecto estruturante para o Desenvolvimento das Terras do Grande Lago Alqueva - iniciou o reforço dos meios dos Serviços Municipais de Protecção Civil destinados ao apoio de Segurança e Salvamento no Grande Lago Alqueva.



Fig. 5

Nesta 1ª fase aderiram os Municípios de Moura e Portel, tendo sido adquiridos para o efeito duas embarcações e respectivos meios de comunicação bem como quatro conjuntos de mergulho. Espera-se que os restantes municípios que constituem a Associação adiram a este projecto numa 2ª fase da sua implementação.

#### Animación de los Castillos

El programa ANIMAVERÃO tuvo lugar en el pasado mes de agosto en Moura. En el transcurso del festival e integrada en



Fig. 2

la dinamización de la animación de los Castillos, la *Associação Transfronteiriça de Municípios das Terras do Grande Lago Alqueva* (ATMTGLA), em conjunto com a Câmara Municipal de Moura, y en el ámbito del eje 2 del Proyecto PEGLA, promocionó un espectáculo musical con el grupo *Trovas ao Vento* (fig. 1) y una pieza de "teatro ao largo" *As Justiceiras* (fig. 2). Ambos espectáculos tuvieron lugar en el anfiteatro del Castillo Moura.

También en el mismo mes de agosto, y encuadrado en el mismo punto del eje 2, se realizó en Serpa la *Feira Histórica e*



Fig. 4

#### Las Câmaras Municipais de Moura y Portel refuerzan los medios de los Serviços Municipais de Protecção Civil para el apoyo a la Seguridad y Salvamento en el Grand Lago Alqueva

La ATMTGLA, con el apoyo del INTERREG, a través del proyecto PEGLA - Proyecto Estructurante de Desarrollo de las



Fig. 6

Tierras del Grand Lago Alqueva - empezó el refuerzo de los medios de los Serviços Municipais de Protecção Civil para apoyo de la Seguridad y Salvamento en el Grand Lago Alqueva. En esta 1ª fase se han adherido los Municipios de Moura y Portel. Han sido adquiridas dos embarcaciones y sus respectivos medios de comunicación, así como cuatro conjuntos de buceo. En una segunda fase se espera que los restantes municipios que constituyen la Asociación se unan a este proyecto.

## Festival Jovem Transfronteiriço

A ATMTGLA, em conjunto com o Município de Mourão, está neste momento a preparar o Festival Jovem Transfronteiriço, integrado nas Festas de Nossa Senhora das Candeias, a realizar entre 29 de Janeiro e 3 de Fevereiro.

## Festival Jovem Transfronterizo

La ATMTGLA, en conjunto con el Municipio de Mourão, prepara en este momento el Festival Joven Transfronterizo, integrado en las *Festas de Nossa Senhora das Candeias*, que tendrán lugar entre los días 29 de enero y 3 de febrero próximos.

### Parceiro 5

## Diputación de Badajoz - Área de Igualdad y Desarrollo Local

### Início do Curso de “Guía de Turistas y Visitantes” (Projecto PEGLA)

O projecto PEGLA, através da Área de Igualdad e Desarrollo Local de la Diputación de Badajoz, deu início a um **Curso de “Guía de Turistas e Visitantes”** adaptado às Terras do Grande Lago Alqueva.



Fig. 7

O curso, enquadrado no eixo de Meio Ambiente, Património e Prevenção de Riscos do projecto, tem como objectivo principal formar a pessoas que pretendam desenvolver a sua actividade profissional no âmbito do turismo, fornecendo informações e interpretando o património cultural e natural da zona das Terras do Grande Lago Alqueva.

O curso, com sede no município de Olivenza, teve início no passado mês de Outubro. Tem uma duração de 690 horas e é gratuito, sendo composto por cinco módulos: recursos turístico-naturais, recursos turístico-culturais, acompanhamento e apoio e inglês e português profissional.

### Promoção das Terras do Grande Lago Alqueva na Miajón 2009

Decorreu entre 22 e 25 de Outubro a *Muestra Gastronómica de la Provincia de Badajoz (Miajón 2009)*, com a presença de grande quantidade de destinos turísticos que promoveram as suas especialidades gastronómicas, bem como as suas atracções culturais e patrimoniais.

A *Diputación de Badajoz* não deixou passar a oportunidade de, juntamente com outros destinos turísticos, promover as Terras do Grande Lago Alqueva, no âmbito do projecto PEGLA, cujo financiamento provém em 75% de Fondos Feder, e no qual estão envolvidos 16 parceiros através do projecto de cooperação transfronteiriça Espanha-Portugal.

### Inicio del Curso de “Guía de Turistas Y Visitantes” (Projecto PEGLA)

El Proyecto PEGLA, a través de Área de Igualdad y Desarrollo Local de la Diputación de Badajoz, ha puesto en marcha un **Curso de “Guía de Turistas y Visitantes”** adaptado a las Tierras del Gran Lago Alqueva.

El curso, está encuadrado en el eje de Medio Ambiente, Patrimonio y Prevención de Riesgos del proyecto y tiene como objetivo principal formar a personas que pretendan desarrollar su labor profesional en el ámbito turístico informando e interpretando el patrimonio cultural y natural de la zona de las Tierras del Gran Lago Alqueva.

El curso, de 690 horas de duración, es gratuito y se compone de cinco módulos: recursos turísticos-naturales, recursos turísticos-culturales, acompañamiento y asistencia, inglés y portugués profesional. El citado curso comenzó el pasado mes de octubre y tiene su sede en el municipio de Olivenza.

### Las Tierras del Gran Lago Alqueva se promocionan en Miajón 2009

Del 22 al 25 de octubre se ha celebrado la *Muestra Gastronómica de la Provincia de Badajoz (Miajón 2009)* donde se han acercado una gran cantidad de destinos turísticos que han promocionado sus deleidades gastronómicas junto con sus atractivos culturales y patrimoniales.

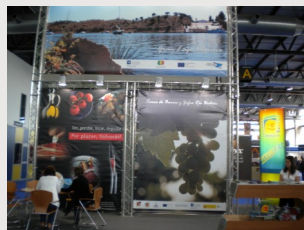


Fig. 8

La Diputación de Badajoz no ha querido dejar pasar la oportunidad y ha llevado junto a otros destinos turísticos a las Tierras del Gran Lago Alqueva de la mano de su proyecto PEGLA financiado por Fondos Feder en un 75% y en el cual trabajan 16 socios a través del proyecto de cooperación transfronteriza España-Portugal.

## Início dos trabalhos para a criação de um Centro de Interpretação das Fortalezas do Grande Lago Alqueva

A *Área de Igualdad e Desarrollo Local de la Diputación de Badajoz*, no âmbito do projecto estruturante das Terras do Grande Lago Alqueva (PEGLA) deu início aos trabalhos para a criação do centro de interpretação das fortalezas das Terras do Grande Lago Alqueva.

O Centro de interpretação tem um carácter eminentemente didáctico e ilustrativo, dirigido tanto aos turistas como à população em geral, visitantes e população escolar.

O castelo de Miraflores (Alconchel) albergará o centro, cuja inauguração está prevista para o primeiro trimestre do 2010. A primeira sala de exposição do centro será a cisterna, o ponto de partida do discurso expositivo, onde o depósito de água do castelo servirá para explicar o porquê do grande depósito de água que é o lago de Alqueva.

O espaço museológico convidará o turista a descobrir a história das localidades estremenhas e lusas que têm como denominador comum o lago e como cenário fundamental a raia hispano-lusa. O percurso engloba informação sobre a história, cultura, património e tradições dos doze municípios onde se encontram jóias arquitectónicas associadas a construções fortificadas: Olivenza, Alconchel, e Villanueva del Fresno na zona espanhola e Juromenha, Alandroal, Terena, Monsaraz, Mourão, Moura, Portel, Serpa e Vidigueira em Portugal.

## Se inician los trabajos para la creación del Centro de Interpretación de las Fortalezas del Gran Lago Alqueva

El *Área de Igualdad y Desarrollo Local de la Diputación de Badajoz* a través del proyecto estructurante de las tierras del Gran Lago Alqueva (Pegla) ha comenzado los trabajos para la creación del centro de interpretación de las fortalezas de las Tierras del Gran Lago Alqueva.

El Centro de interpretación tienen un carácter eminente didáctico e ilustrativo y está dirigido tanto a los turistas como a la población en general, visitantes y escolares.

El castillo de Miraflores (Alcochel) albergará el centro que tiene previsto inaugurarse en el primer trimestre del 2010. Será el aljibe la primera sala de exposición del centro, el punto de inicio del discurso expositivo donde el depósito de agua del castillo servirá para explicar el porqué del gran depósito de agua que es el lago de Alqueva.

El espacio museístico invitará al turista a descubrir la historia de los pueblos extremeños y lusos que tienen como común denominador el lago y como escenario fundamental la Raya hispanolusa. El recorrido engloba información sobre la historia, cultura, patrimonio y tradiciones de los doce municipios que contienen joyas arquitectónicas asociados a construcciones fortificadas: Olivenza, Alconchel, y Villanueva del Fresno en la zona española y Jurumenha, Alandroal, Terena, Monsaraz, Mourão, Moura, Portel, Serpa y Vidigueira en Portugal.

## Parceiro 6

### Dirección General de Desarrollo Rural de la Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural

#### Identificação, catalogação e promoção dos produtos regionais típicos

Está em curso a preparação de um catálogo de produtos agro-pecuários e gastronómicos característicos da zona de influência das Terras do Grande Lago Alqueva, referindo as potencialidades, utilização, respectivas produções, etc.. Encontra-se também em marcha um Plano de Acção para a comercialização e valorização dos produtos locais, já adjudicado à empresa que irá realizar esse trabalho.

#### Nota de imprensa

A notícia "A Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural da un impulso al turismo sostenible en las tierras del gran lago Alqueva" foi publicada nos seguintes meios de comunicação social: *Junta al día, Diario-Badajoz, Agroinformación, Canal Rural*.

#### Identificación, catalogación y promoción de los productos regionales típicos

Se está ejecutando el diseño de un catálogo de productos agroganaderos y gastronómicos característicos da zona de influencia das terras do Gran Lago Alqueva, sus potencialidades, su utilización, producciones etc., y un Plan de acción para la comercialización y valoración de los productos locales. Adjudicada la empresa y actualmente se está realizando el trabajo.

#### Nota de prensa

"La consejería de agricultura y desarrollo rural da un impulso al turismo sostenible en las tierras del gran lago de Alqueva". Publica en: *Junta al día, Diario-Badajoz, Agroinformación, Canal Rural*.



UE  
FEDER  
Investimos no seu Futuro



## Parceiro 7

### Diréccion General del Medio Natural - Junta de Extremadura

#### Novos dados sobre a diversidade de odonatos, micromamíferos e quirópteros nas Terras do Grande Lago Alqueva

A conclusão de grande parte dos estudos para recolla de información acerca da diversidade faunística permitiu obter novos dados sobre especies cuja presenza não tinha sido detectada na área de traballo. Foram objecto de estudo os grupos dos odonatos (libélulas e “caballitos del diablo”), dos micromamíferos (roedores e insectívoros) e dos quirópteros (morcegos). Os estudos sobre odonatos e quirópteros permitiram conhecer quais as especies existentes, assim como a súa distribución actual. Foi tamén posible inventariar os refúxios cavernícolas utilizados polos morcegos. O estudo dos micromamíferos, recentemente iniciado, permitirá conhecer o seu estado actual e distribución.

Estes traballos permitirán obter información sobre estes grupos tan descoñecidos, fornecendo material básico para a súa conservación e para a xestión dos seus habitats.

#### Aprofundamento do coñecemento sobre a flora vascular presente nas Terras do Grande Lago Alqueva

A Junta de Extremadura efectuou un estudo con vista ao aprofundamento do coñecemento sobre a flora vascular presente nas Terras do Grande Lago Alqueva. Os botánicos responsábeis pola súa execución, do *Grupo de Investigación de Hábitat* dirixido polo Dr. Francisco M. Vázquez, elaboraram un inventario das especies presentes, destacando as máis características e representativas, tendo aínda cartografado a área de distribución das especies máis sensibles e ameazadas. Este estudo permitiu ampliar os coñecementos sobre a biodiversidade botánica da zona, fornecendo información técnica para a súa xestión.

#### Estudo de acompañamento e monitorización da evolución da azinheira singular “El Romo”

A azinheira “El Romo” é un dos exemplares de árbores singulares catalogados na Extremadura. Situada nas Terras do Grande Lago Alqueva, é considerada a azinheira máis valiosa da provincia. O paso do tempo e a súa forma, resultado da poda realizada pola man do home, originou copas de máis de 17 metros, o que causa fortes tensións no tronco e, debido ao peso, perda de un dos ramos (1990). Foi avaliado o estado de deterioración físico e fisiolóxico da azinheira, tendo sido realizado un estudo para determinar quais as accións a efectuar con vista ao melloramento do seu estado durante o ano de 2008. Actualmente está concluído o estudo para a monitorización e seguimento da evolución desta árbore singular, tendo sido observado o correcto estado do exemplar e a eficacia das accións realizadas.

#### Nuevos datos sobre la diversidad de odonatos, micromamíferos y quirópteros en las Tierras del Gran Lago Alqueva

Tras la ejecución de gran parte de los trabajos para ampliar el conocimiento de la diversidad faunística ya se han obtenido nuevos datos sobre especies de las que no se tenía constancia en el área de trabajo. Los grupos objetivo del estudio han sido los odonatos (libélulas y caballitos del diablo), micromamíferos (roedores e insectívoros) y quirópteros (murciélagos). Los estudios sobre odonatos y quirópteros tras su conclusión han permitido conocer la especies presentes y su distribución actual, realizándose de estos últimos además un listado sobre los refugios cavernícolas que utilizan estas especies. El estudio sobre los micromamíferos, recientemente comenzado, permitirá al finalizar el estudio, conocer su estado actual y distribución.

Estos estudios darán a conocer a la sociedad estos grupos tan desconocido y aportará material básico para su conservación y la gestión de sus hábitats.

#### Se amplía el conocimiento sobre la flora vascular presente en las Tierras del Gran Lago Alqueva

Un estudio realizado por la Junta de Extremadura permite ampliar el conocimiento sobre la flora vascular presente en las Tierras del Gran Lago Alqueva. Los botánicos responsables de su ejecución, pertenecientes al Grupo de Investigación de Hábitat, dirigido por el Dr. Francisco M. Vázquez, han elaborado un listado con las especies presentes, destacando aquellas más singulares y representativas, y cartografiando el área de distribución de las especies más sensibles y amenazadas. Este estudio permite ampliar el conocimiento sobre la biodiversidad botánica de la zona y aporta información técnica para su gestión.

#### Se ha realizado el estudio para el seguimiento y evolución del árbol singular la encina “El Romo”

La encina “El Romo” es uno de los árboles singulares catalogados en Extremadura. Situada en las Tierras del Gran Lago Alqueva se considera como la encina más valiosa de la provincia. El paso del tiempo y su diseño, debido a la poda realizada por la mano del hombre, han originado cimales de más de 17 metros los cuales causan fuertes tensiones en el tronco y por su peso la pérdida de una de sus ramas (1990). Por el deterioro físico y fisiológico que presentaba la encina fue necesario realizar un estudio sobre su estado y las acciones que debían llevarse a cabo para su acondicionamiento y mejora durante el año 2008. Actualmente se ha concluido el estudio para el seguimiento y evolución de este árbol singular donde se ha observado el correcto estado del ejemplar y la efectividad de las actuaciones realizadas.

## Concluída a 1ª fase das acções para a recuperação da “estepes salinas” nas Terras do Grande Lago Alqueva

Encontra-se na Extremadura o único habitat natural 1510 “estepes salinas”, definido como “Habitat prioritário” pela Directiva 92/43/CEE. Era patente o estado de deterioração deste habitat, como consequência da sua invasão por alóctones. A sua recuperação foi planeada em duas fases, estando a primeira já concluída. Os trabalhos realizados na área onde se encontra o habitat consistiram na eliminação da vegetação alóctone, invasora e oportunista, e ainda na preparação do terreno para a sementeira com recurso a sementes próprias deste habitat natural, enviadas pelo banco de Germoplasma da *finca La Orden* da Junta de Extremadura, gerida pelo Grupo de Investigación Hábitat, dirigido pelo Dr. Francisco M. Vázquez. De forma paralela, decorrerão durante a segunda fase ensaios em pequenas parcelas sobre sistemas de reprodução e regeneração natural de espécies de flora de habitat salino.

## Detectados problemas de mortalidade de fauna em várias estradas estremenhas das Terras do Grande Lago Alqueva resultantes da fragmentação de habitat

A Junta de Extremadura concluiu um estudo preliminar sobre a fragmentação do habitat na área do Guadiana Internacional. O estudo teve como objectivo avaliar a mortalidade de fauna produzida por atropelamentos na estrada, bem como a identificação das espécies mais sensíveis a este impacto. O esforço dos técnicos encarregados do estudo, juntamente com a colaboração dos *Agentes del Medio Natural*, permitiu localizar vários “pontos negros” onde ocorre uma elevada mortalidade das espécies que ali habitam. Subsequentemente foram propostas medidas que permitirão reduzir o atropelamento de animais. De acordo com o número de indivíduos encontrados, as espécies mais sensíveis aos atropelamentos foram as raposas, ouriços, texugos e gato-montês. A maior incidência de atropelamentos ocorreu nos seguintes troços das estradas EX -312 (km 4-5, Alconchel – Higuera de Vargas), EX -107 (km 17-18, Badajoz-Olivenza; km 46-49, Villanueva del Fresno-Alconchel), EX -315 (km12-13, Olivenza-Cheles) EX -314 (km 6-7, Alconchel-Cheles). Este estudo terá continuidade durante o ano de 2010 com o propósito de identificar novos “pontos negros” e de determinar em que épocas ocorre o maior número de atropelamentos.

## Se finaliza la 1ª fase de las actuaciones para la recuperación de la “estepes salinas” en las Tierras del Gran Lago Alqueva

Extremadura presenta una única localización del hábitat natural 1510 “estepas salinas”, el cual se encuentra incluido dentro de la Directiva 92/43/CEE como “Hábitat prioritario”. Este hábitat presentaba un patente deterioro por la invasión de plantas alóctonas. Se planteó su recuperación en dos fases habiéndose concluido ya la primera. Los trabajos realizados en la parcela donde se encuentra el hábitat han consistido en la eliminación de la vegetación alóctona, invasora y oportunista, así como la preparación del terreno para la siembra de semillas propias de este hábitat natural que han sido aportadas, por el Grupo de Investigación Hábitat, dirigido por el Dr. Francisco M. Vázquez, desde el banco de Germoplasma que gestionan en la finca La Orden de la Junta de Extremadura. De forma paralela se han establecido pequeñas parcelas para la realización de ensayos, que tendrán lugar durante la segunda fase, sobre sistemas de reproducción y regeneración natural de especies de flora de hábitat salino.

## Se detectan problemas de mortalidad de fauna en varias carreteras extremeñas de las Tierras del Gran Lago Alqueva por fragmentación de hábitat

La Junta de Extremadura ha finalizado un estudio preliminar sobre la fragmentación del hábitat en el área del Guadiana Internacional. El estudio ha tenido por objetivo evaluar la mortalidad de fauna producida por atropellos en carretera, así como la identificación de aquellas especies más sensibles ante este impacto. El esfuerzo de los técnicos encargados del estudio, junto con la colaboración de los Agentes del Medio Natural, ha permitido localizar varios “puntos negros” donde se produce una alta mortalidad de especies que allí habitan y para lo cual se han propuesto medidas que permitirán reducir el atropello de animales. Las especies más sensibles a los atropellos según el número de individuos encontrados han sido zorros, erizos, tejones y gato montés. La mayor incidencia de atropellos se ha producido en las carreteras (tramo): EX -312 (km 4-5, Alconchel – Higuera de Vargas), EX -107 (km 17-18, Badajoz-Olivenza; km 46-49, Villanueva del Fresno-Alconchel), EX -315 (km12-13, Olivenza-Cheles) EX -314 (Km 6-7, Alconchel-Cheles). Este estudio tendrá continuidad durante el año 2010 con la intención de localizar nuevos “puntos negros” y poder determinar en qué épocas se produce un mayor número de atropellos.

## Parceiro 8

### Junta de de Extremadura – Dirección General de Turismo

#### Edição de material promocional

A Dirección General de Turismo da Junta de Extremadura editou um **Mapa desdobrável de Alqueva** que oferece informação sobre os diversos segmentos turísticos da zona (recursos naturais, culturais, gastronomia, etc.), tanto em território espanhol como português. Inclui ainda cartografia turística da região.

Foi também publicada a edição da **Rota dos Castelos**, destinada a divulgar a sua existência o seu percurso nos territórios portugueses e espanhóis onde se desenvolve o PEGLA. Contém informação fotográfica e a descrição de cada um dos castelos, fortalezas, atalaias, etc., que fazem parte da rota.

A **Separata Profissional de Alqueva** apresenta as ofertas de empresas turísticas (estabelecimentos hoteleiros, alojamento rural, restaurantes, empresas de actividades complementares), centros de interpretação, postos de turismo das localidades portuguesas e espanholas, incluindo os respectivos contactos.

#### Acções de marketing directo

Visando a participação e interacção com os cidadãos, a Dirección General de Turismo da Junta de Extremadura levou a efeito as seguintes acções promocionais de marketing directo:

##### “Alqueva, el sexto sentido”

Mérida – 12 de Dezembro de 2009

##### “Alqueva, te cambia la cara”

Mérida – 16 de Dezembro de 2009

##### “Bucea en Alqueva”

Badajoz – 19 de Dezembro de 2009

##### “SS.MM. los Reyes veranean en Alqueva”

Badajoz – 19 de Dezembro de 2009

#### Viagem de familiarização com a imprensa

Realizou-se no passado mês de Novembro uma viagem de familiarização com a imprensa com a duração de 4 dias, entre 5 e 8 de Novembro. Contou com a participação de 4 elementos da imprensa espanhola e 7 representantes de meios de comunicação social portugueses.

#### Edición de material promocional

La Dirección General de Turismo de la Junta de Extremadura ha promovido la edición de un **Mapa desplegable de Alqueva** que ofrece información sobre los distintos segmentos turísticos de la zona (recursos naturales, culturales, gastronomía, etc), tanto en territorio español como portugués. Contiene además cartografía turística de esta zona.

También ha sido publicada la edición de la **Ruta de los Castillos**. Esta publicación se basa en la existencia de una Ruta de los Castillos en las zonas de España y Portugal del Gran Lago Alqueva, donde se desarrolla el Proyecto Transfronterizo. Contiene información fotográfica y una descripción de cada uno de los castillos, fortalezas, atalayas, etc que integran dicha ruta.

La **Separata Profesional de Alqueva** presenta la oferta de empresas turísticas (Establecimientos hoteleros, Alojamiento Rural, Restaurantes, Empresas de Actividades Complementarias), con sus datos de contacto, así como de Centros de Interpretación y Oficinas de Turismo de las

#### Acciones de marketing directo

Las acciones de marketing directo son acciones promocionales que buscan la participación e interacción ciudadana. Así, en el pasado mes fueron realizadas las siguientes acciones:

##### “Alqueva, el sexto sentido”

Mérida – 12 de diciembre de 2009

##### “Alqueva, te cambia la cara”

Mérida – 16 de diciembre de 2009

##### “Bucea en Alqueva”

Badajoz – 19 de diciembre de 2009

##### “SS.MM. los Reyes veranean en Alqueva”

Badajoz – 19 de diciembre de 2009

#### Viaje de familiarización con prensa

El viaje de familiarización tuvo una duración de 4 días, del 5 al 8 de noviembre. Participaron 4 representantes de medios españoles y 7 representantes de medios portugueses.

## Parceiro 11 Ayuntamiento de Cheles

### Recuperação do acceso à praia fluvial

No âmbito do Eixo 2 do PEGLA foi efectuada a limpeza mista da estrada e acondicionamento do caminho de acesso à praia fluvial

### Acondicionamiento de camino de acceso de la playa fluvial

Encuadrada en el Eje2 del PEGLA se ha realizado la limpieza mixta de carretera y arreglo del camino de playa fluvial.

## Parceiro 15 EDIA - Empresa de Desenvolvimento e Infraestruturas do Alqueva, S.A.

### Jangadas Solares (30-11-2009)

Os trabalhos de instalação de jangadas solares para criação de bosques ripícolas de cabeceira, na albufeira de Alqueva, encontram-se em fase de arranque, estando concluída a fase de marcação dos locais de instalação da vegetação.



Fig. 9

Decorrem também os trabalhos de reabilitação da vedação perimetral das áreas, nos quais estão incluídos o reforço dos postes, colocação de betão na base, colocação de arame farpado junto ao solo e a instalação de passagens canadianas.



Fig. 11

Seguidamente serão realizadas as intervenções de preparação do terreno, com maquinaria pesada, a qual realizará igualmente a abertura das covas para a fixação das fundações do equipamento de bombagem solar a instalar, designadamente os pilares de fixação dos painéis fotovoltaicos.

### Plataformas de bombeo de agua por energia solar (30-11-2009)

Se encuentran en fase de arranque los trabajos de instalación de las plataformas de bombeo de agua por energía solar para riego de especies plantadoras en redor de tres pequeños embalses de cola integrados en la área que afecta el embalse de Alqueva.



Fig. 10

También se están desarrollando los trabajos de rehabilitación del cercado perimetral de las áreas, que incluyen el refuerzo de los postes, colocación de hormigón en la base, colocación de alambre de púas junto al suelo y la instalación de pasos canadienses.



Fig. 12

Posteriormente se realizarán las intervenciones de preparación del terreno, con maquinaria pesada, que ejecutarán la apertura de los hoyos para la fijación de los cimientos del equipamiento de bombeo solar a instalar, concretamente los pilares de fijación los paneles fotovoltaicos.